สถจ.ยะลา
เลขที่รับ 4495 เวลา 9.22 น.
21 มิ.ย. 2560
ลงวันที่.....

ที่ ยล ๐๐๓๑/๒๕๗๕

ศาลากลางจังหวัดยะลา
ถนนสุขยางค์ ยล ๙๕๐๐๐

๓๑ พฤษภาคม ๒๕๖๐

☑ ฝ.บห.
☐ กง.บถ.
☐ กง.สส.
☐ กง.กม.
☐ กง.กง.

เรื่อง ประชาสัมพันธ์การส่งภาพถ่ายเพื่อเข้าร่วมการคัดเลือกจัดแสดงนิทรรศการภาพถ่าย "ASEAN people and countries"

เรียน นายอำเภอทุกอำเภอ/หัวหน้าส่วนราชการทุกส่วนราชการ/หัวหน้าหน่วยงานรัฐวิสาหกิจ

สิ่งที่ส่งมาด้วย ร่างคำแปลโดยสังเขป กระทรวงวัฒนธรรมฯ สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม จำนวน ๑ ชุด

ด้วยกระทรวงวัฒนธรรม กีฬาและการท่องเที่ยว สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม แจ้งว่า เนื่องในโอกาสครบรอบ ๕๐ ปี การสถาปนาอาเซียน (๒๕๑๐ – ๒๕๖๐) กระทรวงวัฒนธรรมฯ เวียดนาม จะจัดนิทรรศการภาพถ่าย "ASEAN people and countries" ในเดือนสิงหาคม ๒๕๖๐ ณ กรุงฮานอย สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม โดยมีวัตถุประสงค์ในการแนะนำวัฒนธรรม สังคม ผู้คน และความสำเร็จทางเศรษฐกิจของประเทศอาเซียน เพื่อพัฒนาความเข้าใจและความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ รวมทั้งสร้างประชาคมอาเซียนที่มีเอกภาพ มีการพัฒนาเชิงรุกและมีความรุ่งเรือง โดยขอความร่วมมือกระทรวงวัฒนธรรมและสถานเอกอัครราชทูตของประเทศสมาชิกอาเซียน สมาคมถ่ายภาพ ช่างภาพอาเซียนและช่างภาพสมัครเล่นในประเทศสมาชิกอาเซียน พิจารณาประชาสัมพันธ์การส่งภาพถ่ายเข้าร่วมคัดเลือก เพื่อจัดแสดงนิทรรศการดังกล่าว

ในการนี้ สำนักงานวัฒนธรรมจังหวัดยะลา จึงแจ้งมายังท่านเพื่อให้ดำเนินการประชาสัมพันธ์การส่งภาพถ่ายเข้าร่วมคัดเลือกจัดแสดงนิทรรศการภาพถ่าย "ASEAN people and countries" ให้บุคลากรในสังกัดและผู้สนใจทั่วไปทราบ โดยสามารถจัดส่งผลงานได้ทางเว็บไซต์ http://aseanphotoexhibition.com จนถึงวันที่ ๑๐ มิถุนายน ๒๕๖๐

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

ขอแสดงความนับถือ

(นางสาวลิปิการ์ กำลังชัย)
วัฒนธรรมจังหวัดยะลา ปฏิบัติราชการแทน
ผู้ว่าราชการจังหวัดยะลา

เรียน ทถจ.ยะลา
- เพื่อโปรดทราบ
- เห็นควร ปชส.ทางเว็บไซต์
สถจ.ยะลา ต่อไป

(นางสุริยา สัจจาพันธุ์)
หัวหน้าฝ่ายบริหารทั่วไป

กลุ่มส่งเสริมศาสนา ศิลปะและวัฒนธรรม
โทร.๐ ๗๓๒๐ ๓๕๑๑,๐ ๗๓๒๑ ๓๙๑๖
โทรสาร.๐ ๗๓๒๐ ๓๕๑๑

ทราบ/ดำเนินการ

(นายวิญญู สิงหเสม)
ท้องถิ่นจังหวัดยะลา
1 มิ.ย.60

- ๑ มิ.ย. ๒๕๖๐

(ร่างคำแปลโดยสังเขป)

กระทรวงวัฒนธรรม กีฬาและการท่องเที่ยว
สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

รายละเอียดนิทรรศการภาพถ่าย "ASEAN people and countries"

ในโอกาสครบรอบ ๕๐ ปี การสถาปนาอาเซียน (๒๕๑๐ – ๒๕๖๐) กระทรวงวัฒนธรรม กีฬาและการท่องเที่ยว สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม จะจัดนิทรรศการภาพถ่าย "ASEAN people and countries"

ทั้งนี้ นิทรรศการจะจัดแสดงและแนะนำวัฒนธรรม สังคม ผู้คน และความสำเร็จทางเศรษฐกิจของประเทศอาเซียน เพื่อพัฒนาความเข้าใจและความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ รวมทั้งสร้างประชาคมอาเซียนที่มีเอกภาพ มีการพัฒนาเชิงรุกและมีความเจริญรุ่งเรือง โดยนิทรรศการดังกล่าวมีกำหนดจัดแสดงในเดือนสิงหาคม ๒๕๖๐ ณ กรุงฮานอย เมืองหลวงของสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

ในการนี้ กระทรวงวัฒนธรรม กีฬาและการท่องเที่ยว สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ขอเชิญและขอความร่วมมือกระทรวง/คณะกรรมการชาติซึ่งรับผิดชอบด้านศิลปะและวัฒนธรรมของประเทศสมาชิกอาเซียน สถานเอกอัครราชทูตประเทศของสมาชิกอาเซียนในสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม สมาคมถ่ายภาพ ช่างภาพอาชีพและช่างภาพสมัครเล่นในประเทศสมาชิกอาเซียน ส่งภาพถ่ายเข้าร่วมการคัดเลือกเพื่อจัดแสดงในนิทรรศการ "ASEAN people and countries"

๑. <u>หัวข้อภาพถ่าย</u>

นำเสนอภูมิทัศน์ วัฒนธรรม สังคม ผู้คน ความสำเร็จทางเศรษฐกิจ ความร่วมมือ การแลกเปลี่ยน ฯลฯ ระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียน

๒. <u>คุณสมบัติผู้สมัคร</u>

- เป็นช่างภาพทั้งมืออาชีพและมือสมัครเล่นซึ่งเป็นพลเมืองของประเทศสมาชิกอาเซียนโดยไม่จำกัดด้านอายุของผู้สมัคร

๓. <u>วิธีการสมัคร</u>

๓.๑ <u>คุณสมบัติภาพถ่าย</u>

- ผู้สมัครจาก บรูไน ดารุสซาลาม กัมพูชา อินโดนีเซีย ลาว มาเลเซีย เมียนมา ฟิลิปปินส์ สิงคโปร์ และไทย ไม่จำกัดจำนวนภาพถ่ายที่จะจัดส่ง โดยต้องเป็นภาพของประเทศตนเองเท่านั้น

- ผู้สมัครจากเวียดนาม จะส่งภาพถ่ายได้ไม่เกินคนละ ๕ ภาพเกี่ยวกับเวียดนาม และ ๕ ภาพเกี่ยวกับ ๙ ประเทศสมาชิกอาเซียนอื่นๆ

- ผลงานต้องเป็นภาพถ่ายปกติ (realistic photograph) ภาพถ่ายที่มีการแก้ไขดัดต่อหรือปรับเปลี่ยนจะไม่ได้รับการพิจารณา

- ช่างภาพจะต้องส่งภาพถ่ายในรูปแบบดิจิตอล (รับพิจารณาภาพถ่ายโดยกล้องดิจิตอลหรือฟิล์มเนกาทีพซึ่งแปลงเป็นไฟล์เป็นดิจิตอล รูปแบบไฟล์ JPG ขนาดอย่างน้อย 6MB และไม่เกิน 12MB โดยมีความยาวภาพสูงสุด 4500px

๓.๒ <u>ที่อยู่สำหรับจัดส่งภาพถ่าย</u>

ภาพถ่ายทุกภาพให้จัดส่งทางเว็บไซต์ http://aseanphotoexhibition.com

๓.๓ ระยะเวลาสำหรับจัดส่ง

ตั้งแต่วันที่ ๓ เมษายน – ๑๐ มิถุนายน ๒๕๖๐

๓.๔ รางวัล

- ถ้วยรางวัล จำนวน ๑๐ ถ้วยรางวัล ในชื่อ "ASEAN Photograph" และเงินรางวัล จำนวน ๒๐,๐๐๐,๐๐๐ ด่องเวียดนาม สำหรับแต่ละถ้วยรางวัล

- นอกจากนี้ ผู้จัดงานจะจัดบัตรโดยสารเครื่องบิน ไป-กลับ เวียดนาม อาหาร ที่พัก และยานพาหนะสำหรับการพำนักกรุงฮานอย จำนวน ๓ วัน สำหรับผู้ชนะถ้วยรางวัล เพื่อเข้าร่วมนิทรรศการและเข้ารับรางวัลดังกล่าว

๔. สิทธิ์และความรับผิดชอบของช่างภาพ

- ค่าตอบแทนสำหรับช่างภาพเวียดนามเป็นไปตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับในปัจจุบัน

- ช่างภาพที่ภาพถ่ายได้รับการคัดเลือกให้จัดแสดงในนิทรรศการ จะได้รับลมุดรวมผลงานภาพถ่าย (photo book) ของนิทรรศการ

- ภาษีเงินได้จะถูกหักจากเงินรางวัลโดยเป็นไปตามกฎหมายของเวียดนาม

- ช่างภาพที่ส่งผลงานเข้าร่วมนิทรรศการจะต้องปฏิบัติตามระเบียบข้อบังคับของคณะกรรมการบริหารโครงการ

- ช่างภาพมีความรับผิดชอบทางกฎหมายในลิขสิทธิ์ผลงานภาพถ่ายของตน

* สามารถศึกษาข้อมูลเพิ่มเติมได้ในเว็บไซต์:

- Website: http://www.aseanphotoexhibition.com

- Website: http://ape.gov.vn

* หน่วยงานสำหรับติดต่อประสานงาน

Photograph Department: +84 4 37347457

Email: phongnhiepanh@yahoo.com หรือ phongnhiepanh.bvh@gmail.com

- The Magazine of Arts and Photograph: +84 4 37342261

คณะกรรมการบริหารโครงการหวังเป็นอย่างยิ่งที่จะได้รับการตอบรับเข้าร่วมโครงการดังกล่าวจากพสเมืองและช่างภาพของประเทศอาเซียน อันจะส่งผลต่อความสำเร็จของนิทรรศการภาพถ่าย "ASEAN people and countries"